



TETÄNGUÉRÄNDIVE
JOKUPYTÝRÄ
MOTENONDERÄ
MINISTERIO DE
RELACIONES
EXTERIORES

TETÄ REKUÁI
GOBIERNO NACIONAL
Jajapo Oñendivepa Yapa Pyahu
Construyendo Juntos un Nuevo Rumbo

*Misión Permanente del Paraguay ante la oficina de las Naciones Unidas y Organismos
Especializados con sede en Ginebra, Suiza*

Genève, le 20 mai 2015.

Excellence,

Je tiens à vous transmettre le communiqué de presse publié par le Ministère des Affaires Etrangères du Paraguay, qui fait référence au communiqué de presse des Procédures spéciales du 11 mai 2015 concernant le cas d'une fillette enceinte.

En vous remerciant pour votre attention, je saisis cette occasion pour réitérer les assurances de ma très haute considération.



Embajador Juan Esteban Aguirre

A Son Excellence
Zeid Ra'ad Al Hussein
Haut-Commissariat aux droits de l'homme
Genève



TETÄNGUËRÄNDIVE
JOKUPYTÄRÄ
MOTENONDERÄ
MINISTERIO DE
RELACIONES
EXTERIORES

TETÄ REKUÁI
GOBIERNO NACIONAL
Jajapo Oñondivepa Yape Pyahu
Construyendo Juntos un Nuevo Rumbo

Comunicado de Prensa

Con respecto a la opinión expresada el pasado 11 de mayo, por un grupo de expertos independientes de la ONU que actúan a título personal, sin haber mediado solicitud alguna de información previa al Estado, sobre la responsabilidad del Gobierno del Paraguay en el caso de la menor paraguaya que se encuentra en estado avanzado de embarazo, el Ministerio de Relaciones Exteriores expresa cuanto sigue:

1. Las autoridades nacionales, al conocer el hecho dieron intervención inmediata a los organismos competentes. En ese sentido se señala que la menor embarazada se encuentra bajo estricto cuidado médico y con apoyo psicológico en el Hospital Materno Infantil "Reina Sofía" de la Cruz Roja Paraguaya. El Estado es consciente de la delicada situación de la menor, teniendo en cuenta su edad, que implica riesgos mayores, por lo que se han extremado los cuidados especiales mediante la conformación de una Junta Médica multidisciplinaria.

2. En cuanto a la investigación de los hechos, el Ministerio Público dispuso inmediatamente la detención y apresamiento del padrastro, sospechoso de cometer el delito, quien actualmente se halla a disposición de la justicia en la Penitenciaría Nacional de Tacumbú.

3. El Ministerio de Relaciones Exteriores reitera a la opinión pública nacional e internacional el compromiso del Gobierno Nacional en la promoción y protección de los derechos de la niñez y adolescencia, y que en ese sentido impulsa acciones tendientes al pleno cumplimiento de la Constitución Nacional y de los convenios internacionales, que establecen la obligación de garantizar la vida, el desarrollo armónico e integral del niño y su protección en general.

4. En ese sentido, se describe el artículo 4 de la Constitución Nacional de la República del Paraguay que establece el Derecho a la Vida: "...El derecho a la vida es inherente a la persona humana. Se garantiza su protección, en general, desde la concepción...".

5. Cabe indicar, que el Consejo Nacional de la Niñez y la Adolescencia se encuentra trabajando, a través de las máximas autoridades de las instituciones y representantes de las organizaciones de la sociedad civil que lo integran, en implementar medidas urgentes para prevenir cualquier forma de abuso contra menores y mejorar el sistema nacional de protección de la niñez y la adolescencia.

6. El Gobierno Nacional, en el marco de su política de apertura y transparencia, invita a los mecanismos y procedimientos especiales de protección de Derechos Humanos del Sistema de las Naciones Unidas a conocer in situ el caso y las medidas implementadas por el Estado, en consonancia con el "Standing Invitation" que el Paraguay mantiene desde el año 2003.

Asunción, 13 de mayo de 2015



TETANGUÉRANDIVE
JOKUPYTÝRÁ
MOTENONDÉHA
MINISTERIO DE
RELACIONES
EXTERIORES

TETÁ REKUÁI
GOBIERNO NACIONAL
Jajapo Oñendivepa Tapa Pyahu
Construyendo juntos un Nuevo Rumbo

Original: Spanish

Press release

In regard to the opinion expressed last May 11 by a group of independent experts of the United Nations that, in their personal capacity and without previously requesting information to the State, about the responsibility of the Government of Paraguay in the case of the Paraguayan minor that is pregnant, the Ministry of Foreign Affairs expresses what follows:

1. Immediately after learning of the events the competent authorities got involved in this situation. In that sense, the pregnant minor was placed under medical care and is receiving psychological support in the Maternal and Children's Hospital "Reina Sofia" of the Paraguayan Red Cross. The State is aware of the delicate situation the minor is currently facing taking into account her age, factor that implies bigger risks, which is why special care has been adopted through the establishment of an interdisciplinary Medical Board.
2. In regard to the investigation of the facts, the Public Prosecutor immediately ordered the detention of the step-father, the main suspect in this case, and is presently awaiting justice in the national penitentiary of Tacumbu.
3. The Ministry of Foreign Affairs reiterates to the national and international public opinion the National Government's commitment to the protection and promotion of the rights of children and adolescents. In that sense, it has been promoting actions aimed at the full observance of the National Constitution and the international conventions that establish the obligation to guarantee the life, the full and harmonious development of the child and their protection in general.
4. In that sense, article 4 of the National Constitution of the Republic of Paraguay that asserts the right to life reads as follows: "The right to life is inherent to every human being. Its protection is guaranteed in general, from the moment of conception".
5. It is also proper to inform that the National Council for Children and Adolescents is working, through the senior authorities of the institutions and the agents of the organizations of the civil society that are part of it, towards implementing urgent measures ended at preventing any form of abuse against minor and to improve the national system of protection of children and adolescents.
6. The National Government, within its policy of openness and transparency, invites all mechanisms and special procedures of protection of Human Rights of the United Nations system to learn in situ about the case and the measures being implemented by the State, in accordance with the standing invitation that Paraguay has maintained since 2003.

Asuncion, May 13 2015